

**Decision of the President of the
Communications Regulatory Authority
No. (54) of 2024**

**Issuing the Regulation for
Postal License Applications**

**The President of Communications Regulatory
Authority,**

Pursuant to the Law No. (15) of 2023
Promulgating the Law Regulating Postal
Services,

The Emiri Decision No. (42) of 2014 Establishing
the Communications Regulatory Authority
("CRA"),

After consultation with the Stakeholders

Has decided as follows:

Article (1)

The provisions of the Regulation for Postal
License Applications attached to this decision
shall be applicable.

Article (2)

All competent authorities, each within its
jurisdiction, shall implement this Decision on 1
January 2025 and shall be published in the
Official Gazette.

**Eng. Ahmad Abdulla AlMuslemani
President of the Communications Regulatory
Authority**

Issued on: December 12, 2024

قرار رئيس هيئة تنظيم الاتصالات

رقم (54) لسنة 2024

بإصدار اللائحة التنظيمية

لطلبات ترخيص البريد

رئيس هيئة تنظيم الاتصالات،

بعد الاطلاع على القانون رقم (15) لسنة 2023 بإصدار قانون
تنظيم الخدمات البريدية،

وعلى القرار الأميري رقم (42) لسنة 2014 بشأن إنشاء هيئة
تنظيم الاتصالات،

وبعد التشاور مع أصحاب المصلحة،

قرر ما يلي:

المادة (1)

يُعمل بأحكام اللائحة التنظيمية لطلبات ترخيص البريد، المرفقة
بهذا القرار.

المادة (2)

على جميع الجهات المختصة، كلٌ فيما يخصه، تنفيذ هذا القرار
ويُعمل به من تاريخ 1 يناير 2025، ويُنشر بالجريدة الرسمية.

**المهندس/ أحمد عبد الله المسلماني
رئيس هيئة تنظيم الاتصالات**

صدر بتاريخ: 12 ديسمبر 2024



Regulations for Postal License Applications

اللائحة التنظيمية لطلبات ترخيص البريد

CRARAC/2024/12/12

December 12, 2024



Contents

1	Introduction	3	1 المقدمة
2	Licensing procedures	3	2 إجراءات الترخيص
3	Supplementary specifications of Postal Items and definitions of operational elements of Postal Services	10	3 المواصفات التكميلية للمواد البريدية وتعريف العناصر التشغيلية للخدمات البريدية
4	Requirements for submitting License application including necessary documents and method of submission	10	4 متطلبات تقديم طلب الترخيص بما في ذلك الوثائق اللازمة وطريقة التقديم
Annexes		12	الملاحق
Annex I	Acronyms, abbreviations and definitions	12	الملحق 1: المختصرات والاختصارات والتعاريف
Annex II	Additional application documents	14	الملحق 2: وثائق الطلب الإضافية
Annex III	Template for application cover letter and declaration	17	الملحق 3: نموذج الخطاب التعريفي والإقرار للطلب



1 Introduction

1 المقدمة

1.1 The CRA's objectives for the Postal Sector

1.1 أهداف هيئة تنظيم الاتصالات لقطاع البريد

1.1.1 The Communications Regulatory Authority ("CRA") was established under the Emiri Decision No. 42 of 2014 (as amended by Council of Ministers Decision No. 6 of 2017) ("Emiri Decision") as an entity responsible for the regulation of the Communications and Information Technology sector and Post sector. The aim of the CRA is to contribute to the provision of advanced and reliable communications services across the State of Qatar ("Qatar").

1.1.1 تأسست هيئة تنظيم الاتصالات ("الهيئة") بموجب القرار الأميري رقم 42 لسنة 2014 (بصيغته المعدلة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم 6 لسنة 2017) ("القرار الأميري") بصفتها كيان مسؤول عن تنظيم قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات وقطاع الخدمات البريدية. تهدف هيئة تنظيم الاتصالات إلى المساهمة في تقديم خدمات اتصالات متقدمة وموثوقة في دولة قطر ("قطر").

1.1.2 The CRA is mandated to regulate the Qatari postal sector under Law No. 15 of 2023 on the Regulation of Postal Services (the "Postal Law").

1.1.2 ان الهيئة مكلفة بتنظيم قطاع البريد القطري بحسب القانون رقم 15 لسنة 2023 بشأن تنظيم الخدمات البريدية ("قانون البريد").

1.2 Purpose of this document

1.2 الغرض من هذه الوثيقة

1.2.1 These regulations set out the requirements for Postal Service license applications and lists the instructions to be followed for license applications.

1.2.1 تحدد هذه اللائحة التنظيمية متطلبات طلبات ترخيص الخدمات البريدية وتدرج التعليمات الواجب اتباعها لطلبات الترخيص.

1.2.2 Any company, entity or licensee that wants to apply for a License or having an existing License shall comply with these instructions.

1.2.2 تلتزم أي شركة أو كيان أو مرخص له يرغب في تقديم طلب للحصول على ترخيص أو لديه ترخيص قائم بهذه التعليمات.

1.2.3 For the purpose of this regulation, the term Service Provider applies to all types of postal operators, including the Public Postal Operator, international service providers and domestic service providers.

1.2.3 لأغراض هذه اللائحة التنظيمية، ينطبق مصطلح "مقدم الخدمة" على جميع أنواع مشغلي البريد، بما في ذلك مشغل البريد العام، ومقدمو الخدمات الدولية والمحلية.

2 Licensing Procedures

2 إجراءات الترخيص

2.1 For applications to obtain a postal License

2.1 طلبات الحصول على ترخيص البريد

2.1.1 The documents that must be submitted as part of license application and the method of submission are defined in Section 4.

2.1.1 تنص الفقرة رقم 4 على الوثائق التي يجب تقديمها كجزء من طلب الترخيص وطريقة تقديمها.

2.2 For Applications to renew a postal License

2.2 طلبات تجديد ترخيص البريد

2.2.1 The Service Provider may apply for renewal of the License no earlier than

2.2.1 يمكن لمقدم الخدمة التقدم بطلب لتجديد الترخيص في موعد

twelve (12) months and no later than six (6) months prior to the date of expiry of the License.

لا يتجاوز اثني عشر (12) شهراً ولا يقل عن ستة (6) أشهر قبل تاريخ انتهاء الترخيص.

2.2.2 An application to renew the License must be made using the same procedure as described in Section 2.1 and must be submitted with the same supporting documents (most recent updated versions as listed in Section 4).

2.2.2 يجب تقديم طلب تجديد الترخيص عن طريق نفس الإجراءات الموضحة في الفقرة 2.1 ويجب أن يُقدَّم مع الوثائق الداعمة نفسها (أحدث الإصدارات المحدثة كما هو مدرج في الفقرة 4).

2.3 CRA's decision on License application and renewal

2.3 قرار الهيئة بشأن طلب الحصول على الترخيص والتجديد

2.3.1 As per Article 5 in Chapter 3 of the Postal Law, the CRA will decide on postal service licensing and renewal applications within sixty (60) days following the date of receipt of the hard copies of the application documents (provided that such application is true, accurate and complete)

2.3.1 وفقاً للمادة 5 من الفصل الثالث من قانون البريد، تبت الهيئة في طلبات الترخيص والتجديد للخدمة البريدية في غضون ستين (60) يوماً من تاريخ استلام النسخ الورقية لوثائق الطلب (شرط أن يكون هذا الطلب صحيحاً ودقيقاً وكاملاً).

2.3.2 the CRA shall notify the concerned party of its decision, either by sending the notice to the Applicant's registered address or by other appropriate means of communication with the Applicant.

2.3.2 تخطر الهيئة الطرف المعني بقرارها، إما عن طريق إرسال الإخطار إلى العنوان المسجل لمقدم الطلب أو بوسائل اتصال أخرى مع مقدم الطلب مناسبة.

2.3.3 Where the 60-day period has expired without a decision on the application to issue or renew a License, the application shall be considered as a rejection.

2.3.3 إذا انقضت فترة الستين (60) يوماً دون اتخاذ قرار بشأن الطلب لإصدار أو تجديد الترخيص، يعتبر الطلب مرفوضاً.

2.3.4 The CRA may, in its sole discretion, inform the Applicant of any deficiencies in its application to apply for or renew its License and in which case, the Applicant may elect to address such deficiencies in writing, within the timeframe specified by the CRA. Where the CRA requests that deficiencies are addressed, the timeframe for the CRA to decide on the application (maximum sixty (60) days, see above) shall be paused until the required information is received.

2.3.4 يجوز للهيئة، وفقاً لسلطتها الإستمائية المنفردة، إبلاغ مقدم الطلب بأي نواقص في طلبه للحصول على الترخيص أو تجديده، وفي هذه الحالة، يمكن لمقدم الطلب اختيار معالجة هذه النواقص كتابياً، ضمن الإطار الزمني المحدد من الهيئة. وعند طلب الهيئة معالجة النواقص، يُعلق الإطار الزمني للهيئة (بحد أقصى ستين (60) يوماً، كما هو مذكور أعلاه) لاتخاذ القرار بشأن الطلب حتى يتم استلام المعلومات المطلوبة.

2.3.5 If the CRA decides to reject the application, the notice of rejection must be sent to the Applicant together with reasons for the CRA's decision to not issue or renew the License.

2.3.5 إذا قررت الهيئة رفض الطلب، يجب إرسال إخطار الرفض إلى مقدم الطلب مدرج به أسباب قرار الهيئة بعدم إصدار أو تجديد الترخيص.

2.3.6 The CRA's rejection of the application is enforceable, unless the Applicant has initiated an Appeal subject to the Appeal Process set out in Section 2.8).

2.3.6 يكون رفض الهيئة للطلب ملزماً، ما لم يقدم مقدم الطلب تظلاً وفقاً لإجراءات التظلم المنصوص عليها في الفقرة 2.8.



2.4 Circumstances under which a License will not be issued or renewed

2.4 حالات عدم إصدار الترخيص أو تجديده

2.4.1 An application for a License (including both a first application or a renewal) may not be granted if the Applicant does not meet the eligibility criteria set out in the Conditions and Controls for Licensing Decision issued by the Minister and has not or cannot provide all of the application documents as set out in Section 5).

2.4.1 قد لا يُمنح طلب الترخيص (بما في ذلك الطلب الأول أو طلب التجديد) إذا لم يستوفِ مقدم الطلب معايير الأهلية المنصوص عليها في شروط وضوابط قرار الترخيص الصادر عن الوزير ولم يقدم أو لا يمكنه تقديم جميع وثائق الطلب كما هو موضح في الفقرة 5.

2.4.2 As per Article 6 in Chapter 3 of the Postal Law, the CRA also has the right to reject the application for a renewal of an existing License if the Applicant:

2.4.2 وفقاً للمادة 6 من الفصل الثالث من قانون البريد، يحق للهيئة أيضاً رفض طلب تجديد الترخيص القائم إذا:

2.4.2.1. fails to pay in a due and timely manner the fees due under the License or does not meet any of its financial commitments pursuant to the Postal Law and the supporting regulatory instruments.

2.4.2.1 لم يتم مقدم الطلب بدفع الرسوم المستحقة للت看خيص في الوقت المحدد وبحسب الأصول المحددة أو لم يفِ بأي من التزاماته المالية وفقاً لقانون البريد والأدوات التنظيمية الداعمة.

2.4.2.2. is a legal person, and ceases to exist for any of the reasons provided for under the relevant laws of the Qatar;

2.4.2.2 كان مقدم الطلب شخص اعتباري ولم يعد قائماً أو موجوداً لأي من الأسباب المنصوص عليها في القوانين المعمول بها في دولة قطر.

2.4.2.3. assigns or in any way deals with the License in a manner that is in breach of the relevant clause (relating to assignment) contained in the License;

2.4.2.3 حوّل مقدم الطلب الترخيص أو تعامل به بأي طريقة تُخلّ بالمادة المعنية (المتعلقة بالتحويل) الواردة في الترخيص.

2.4.2.4. has a change in circumstances in such a way that the eligibility criteria in this regulation and including the Conditions and Controls Decision) have not been met.

2.4.2.4 وقع أي تغيير في ظروف مقدم الطلب بحيث لم تعد معايير الأهلية الواردة في هذه اللائحة التنظيمية، بما في ذلك شروط وضوابط قرار الترخيص، مستوفاة.

2.4.2.5. is subject to any other concerns or non-compliance that the CRA deems relevant, including those relating to the public interest, and for which it can provide an explanation to the Applicant.

2.4.2.5 كانت هناك أي مخاوف أخرى أو عدم امتثال من مقدم الطلب، وتعتبرها الهيئة أنها ذات صلة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالمصلحة العامة، ويمكن للهيئة تقديم تفسير لمقدم الطلب.

2.5 Amendment of Licenses

2.5 تعديل التراخيص

2.5.1 As per Article 7 in Chapter 3 of the Postal Law, the CRA may amend the License according to the public interest, in whole or in part, without reference to the Service Provider.

2.5.1 وفقاً للمادة 7 من الفصل الثالث من قانون البريد، يجوز للهيئة تعديل الترخيص وفقاً لمقتضيات المصلحة العامة، كلياً أو جزئياً، دون الرجوع إلى مقدم الخدمة.



- 2.5.2 Subject to consultation with the Service Provider and other interested parties, the CRA must notify the Service Provider of its decision to amend the terms of the License in writing no less than one (1) month prior to effecting any amendments to the License and such a decision shall take effect upon the expiry of the period of Notice given by the CRA.
- 2.5.3 The License may be amended by the CRA from time to time, as it determines in its sole discretion, to bring the License terms into conformity with the Postal Law, the CRA's Regulatory Instruments, or global or regional developments and trends.
- 2.5.4 A Service Provider may submit a written request to amend its License conditions.
- 2.5.5 If the Service Provider wishes to amend its License, the Service Provider must provide the CRA with a justification and such information as may be required by the CRA, within such period as may be specified by the CRA and in the form prescribed by the CRA.
- 2.5.6 The scope of changes to a Service Provider's License conditions may include:
- 2.5.6.1. adding any Postal Service to the licensed Postal Services;
- 2.5.6.2. amending or cancelling one or more of the License's conditions; or
- 2.5.6.3. cancelling any licensed Postal Service
- 2.5.7 The CRA is under no obligation to amend the scope of authorized services included in the License if it receives an application to do so from a Service Provider.
- 2.5.8 The CRA will assess the Service Provider's request to amend the License and, after analyzing the reasons of the amendment request, the CRA shall in its sole discretion decide whether to either:
- 2.5.8.1. amend the License;
- 2.5.8.2. reject the request to amend the License; or
- 2.5.2 بعد التشاور مع مقدم الخدمة والأطراف المعنية الأخرى، يجب على الهيئة إخطار مقدم الخدمة خطياً بقرارها بتعديل شروط الترخيص قبل فترة لا تقل عن (1) شهر قبل تنفيذ أي تعديلات على الترخيص، ويصبح هذا القرار ساري المفعول عند انتهاء فترة الإخطار التي تقدمها الهيئة.
- 2.5.3 يجوز للهيئة تعديل الترخيص من وقت لآخر، كما تحدده وفقاً لسلطانها الإستثنائية المنفردة، لتصبح شروط الترخيص متوافقة مع قانون البريد والأدوات التنظيمية للهيئة أو التطورات والاتجاهات العالمية أو الإقليمية.
- 2.5.4 يجوز لمقدم الخدمة تقديم طلب خطي لتعديل شروط الترخيص الخاص به.
- 2.5.5 إذا رغب مقدم الخدمة بتعديل ترخيصه، يجب عليه تقديم تعليل لهذه التعديلات وتقديم المعلومات بحسب ما تطلبه الهيئة، خلال الفترة التي تحددها الهيئة وبالشكل الذي تحدده.
- 2.5.6 يجوز أن يشمل نطاق التعديلات على شروط ترخيص مقدم الخدمة:
- 2.5.6.1. إضافة أي خدمة بريدية إلى الخدمات البريدية المرخصة.
- 2.5.6.2. تعديل أو إلغاء واحدة أو أكثر من شروط الترخيص، أو
- 2.5.6.3. إلغاء أي خدمة بريدية مرخصة.
- 2.5.7 لا تكون الهيئة ملزمة بتعديل نطاق الخدمات المرخصة المدرجة في الترخيص إذا تلقت طلباً من مقدم الخدمة للقيام بذلك.
- 2.5.8 تقوم الهيئة بتقييم طلب مقدم الخدمة لتعديل الترخيص، وبعد تحليل أسباب طلب التعديل، تقرر الهيئة وفقاً لسلطانها الإستثنائية المنفردة إما:
- 2.5.8.1. تعديل الترخيص.
- 2.5.8.2. رفض طلب تعديل الترخيص، أو



- 2.5.8.3. amend certain provisions of the License whilst rejecting other amendments requested by the Service Provider. 2.5.8.3. تعديل بعض أحكام الترخيص مع رفض التعديلات الأخرى التي طلبها مقدم الخدمة.
- 2.5.9 The CRA must provide a decision on the request for amendment within sixty (60) days from the date the Service Provider submits to the CRA an application to amend the License (provided that the application submitted is true, accurate and complete). 2.5.9 يجب على الهيئة إعطاء قرار بشأن طلب التعديل في غضون ستين (60) يوماً من تاريخ تقديم مقدم الخدمة طلب تعديل الترخيص (شرط أن يكون الطلب المقدم صحيحاً ودقيقاً وكاملاً).
- 2.5.10 If the License is amended, the amendment must: 2.5.10 إذا تمّ تعديل الترخيص، يجب أن:
- 2.5.10.1. be in the form prescribed by the CRA; and 2.5.10.1. يكون التعديل بالشكل الذي تحدده الهيئة.
- 2.5.10.2. be effective and valid from the date of its issuance by the CRA 2.5.10.2. يصبح التعديل ساري المفعول ومعمولاً به من تاريخ إصداره من الهيئة.
- 2.5.11 If the CRA does not reach a decision on the Service Provider's application to amend the License within sixty (60) days, the Service Provider's application to amend the License shall be deemed rejected. 2.5.11 إذا لم تتخذ الهيئة قراراً بشأن طلب مقدم الخدمة بتعديل الترخيص في غضون ستين (60) يوماً، يُعتبر طلب مقدم الخدمة بشأن تعديل الترخيص مرفوضاً.
- 2.6 Suspension or revocation of the License 2.6 تعليق الترخيص أو إلغائه**
- 2.6.1 As per Article 8 in Chapter 3 of the Postal Law, the CRA may suspend or revoke the License, in whole or in part, pursuant to the Postal Law. 2.6.1 وفقاً للمادة 8 من الفصل الثالث من قانون البريد، يجوز للهيئة تعليق أو إلغاء الترخيص، كلياً أو جزئياً، طبقاً للقانون المذكور.
- 2.6.2 The CRA may, and in its sole discretion, choose to consult with the Service Provider and other interested parties before it decides to suspend or revoke a License. If the CRA chooses to consult with the Service Provider, the CRA must notify the Service Provider of its decision to either suspend or revoke the License in writing no less than one (1) month prior to effecting the suspension or revocation of the License and such a decision shall take effect upon the expiry of the period of notice given by the CRA. 2.6.2 يجوز للهيئة، وفقاً لسلطتها الإستتسابية المنفردة، أن تختار التشاور مع مقدم الخدمة والأطراف المعنية الأخرى قبل أن تقرر تعليق أو إلغاء الترخيص. إذا اختارت الهيئة التشاور مع مقدم الخدمة، يجب عليها إخطار مقدم الخدمة خطياً بقرارها بتعليق أو إلغاء الترخيص قبل فترة لا تقل عن شهر واحد (1) قبل تنفيذ تعليق أو إلغاء الترخيص، ويصبح القرار ساري المفعول عند انتهاء فترة الإخطار التي تُعطىها الهيئة.
- 2.6.3 Any suspension or revocation of the License shall be without prejudice to the rights and remedies which may accrue to the CRA under the Postal Law and the regulations issued by the CRA as at the date of such amendment, suspension, revocation or termination of the License. 2.6.3 يتم أي تعليق أو إلغاء للترخيص دون المساس بالحقوق والتعويضات التي قد تنشأ لصالح الهيئة بموجب قانون البريد واللوائح التنظيمية الصادرة عن الهيئة بتاريخ تعديل أو تعليق أو إلغاء أو إنهاء الترخيص.



2.6.4 The CRA may suspend or revoke the License (depending on the specific circumstances) for a specific period in any of the following cases:

2.6.4.1. If the License is obtained based on false or misleading information or documents.

2.6.4.1. If the Service Provider fails to continue to meet all the eligibility conditions for obtaining the License including the Conditions and Controls Decision .

2.6.4.2. If the Service Provider violates any of the provisions of the law or the decisions issued in the implementation thereof or any of the conditions specified in the License.

2.6.4.3. If the Service Provider ceases to provide the licensed Postal Services.

2.6.4.4. If the Service Provider provided the CRA with misleading information that caused harm to third parties.

2.6.4.5. If the Service Provider runs its affairs in a way that threatens or jeopardizes the interests of its customers.

2.6.4.6. If the Service Provider's existence is terminated due to any of the reasons provided for in the Commercial Companies Law [Law No. 11 of 2015] or any laws in force become applicable to the Service Provider.

2.6.4.7. If the Service Provider takes any voluntary dissolution procedure, or if any bankruptcy, dissolution or liquidation procedures are initiated or if a judgment is issued declaring the Service Provider bankrupt.

2.6.4.8. If the CRA considers that the public interest or the requirements of public order require that the License be revoked or suspended.

2.6.4 يجوز للهيئة تعليق أو إلغاء الترخيص (حسب الظروف الخاصة) لفترة محددة في أي من الحالات التالية:

2.6.4.1. إذا تم الحصول على الترخيص بناءً على معلومات أو وثائق خاطئة أو مضللة.

2.6.4.1. إذا أخفق مقدم الخدمة في الاستمرار في استيفاء جميع شروط الأهلية للحصول على الترخيص بما في ذلك قرار الشروط والضوابط.

2.6.4.2. إذا خرق مقدم الخدمة أي من أحكام القانون أو القرارات الصادرة لتنفيذه أو أي من الشروط المحددة في الترخيص.

2.6.4.3. إذا توقف مقدم الخدمة عن تقديم الخدمات البريدية المرخصة.

2.6.4.4. إذا قدم مقدم الخدمة معلومات مضللة للهيئة تسببت في ضرر للغير.

2.6.4.5. إذا أدار مقدم الخدمة أعماله بطريقة تهدد أو تعرض مصالح عملائه للخطر.

2.6.4.6. إذا جرى إنهاء وجود مقدم الخدمة لأي من الأسباب المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية [القانون رقم 11 لسنة 2015] أو إذا طبقت أي من القوانين السارية على مقدم الخدمة.

2.6.4.7. إذا اتخذ مقدم الخدمة أي إجراءات حل طوعي، أو إذا بوشر بأي إجراءات إفلاس أو حل أو تصفية، أو إذا صدر حكم بإعلان إفلاس مقدم الخدمة.

2.6.4.8. إذا رأت الهيئة أن المصلحة العامة أو متطلبات النظام العام تستدعي إلغاء أو تعليق الترخيص.

2.7 CRA's publication of its decisions

2.7 نشر هيئة تنظيم الاتصالات لقراراتها

2.7.1 As per Article 10 in Chapter 3 of the Postal Law, the CRA must publish any decision to issue, renew, not renew, amend, not amend, suspend or revoke a License on its official website.

2.7.1 وفقاً للمادة 10 من الفصل الثالث من قانون البريد، يجب ان تنشر الهيئة القرارات الصادرة بمنح التراخيص أو تجديدها أو عدم تجديدها أو تعديلها أو عدم تعديلها أو تعليقها أو إلغائها على الموقع الإلكتروني الرسمي لها.

2.8 Raising an appeal against a licensing decision

2.8 التظلم ضد قرار الترخيص

2.8.1 As per Article 9 in Chapter 3 of the Postal Law, in the case where the CRA rejects an application for a License, or for renewal of a License, or where the application period (see Section 5) expires without reply, or where the CRA decides to revoke or suspend a License, or where an amendment request is rejected, the Applicant or Service Provider may appeal to the President of the CRA, via the same communication channel as the License application (see Section 4) but marked for the attention of the President of the CRA.

2.8.1 وفقاً للمادة 9 من الفصل الثالث من قانون البريد، في حال رفض الهيئة طلب الترخيص أو طلب تجديده، أو انتهاء المدة المقررة للبت في الطلب (مراجعة الفقرة 5) دون رد، أو إذا قررت الهيئة إلغاء أو تعليق الترخيص، أو رفض طلب التعديل، يمكن لمقدم الطلب أو مقدم الخدمة تقديم تظلم إلى رئيس الهيئة، عبر نفس قناة الاتصال التي قدم بها طلب الترخيص (مراجعة الفقرة 4)، مع توجيهه إلى رئيس الهيئة.

2.8.2 The appeal shall be submitted within thirty (30) days from the date of issuance of the President's Decision. Any application made outside this time frame shall be rejected.

2.8.2 يجب تقديم التظلم خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إصدار قرار الرئيس. يُرفض أي طلب يقدم خارج الإطار الزمني هذا.

2.8.3 Following the President's receipt of an appeal, the President may in his sole discretion decide on the appeal. The President Decision shall be issued within thirty (30) days from the date of receipt of the Appeal from the Applicant or Service Provider. Where such a Decision has not been issued within thirty (30) days from receiving the notification, this shall constitute a rejection of the appeal.

2.8.3 بعد استلام الرئيس للتظلم، يجوز له، وفقاً لسلطته الإستثنائية المنفردة، اتخاذ قرار بشأنه. يجب إصدار قرار الرئيس خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ استلام التظلم من مقدم الطلب أو مقدم الخدمة. إذا لم يصدر القرار خلال ثلاثين (30) يوماً من استلام الإخطار، يعتبر ذلك رفضاً للتظلم.

2.8.4 The President's decision shall be final and binding.

2.8.4 يكون قرار الرئيس نهائياً وملزماً.

2.9 Procedures for a Service Provider that no longer holds a License

2.9 إجراءات مقدم الخدمة الذي لم يعد يحمل ترخيصاً

2.9.1 In the event of non-renewal, suspension, revocation, expiry or termination of the License, the Service Provider must:

2.9.1 في حال عدم تجديد الترخيص أو تعليقه أو إلغائه أو انتهاءه أو إنهائه، يجب على مقدم الخدمة:

2.9.1.1. deliver all postal materials in its possession to the correct recipients within a maximum of five working days from the date of suspension/loss of license; and

2.9.1.1. تسليم جميع المواد البريدية الموجودة في حيازته إلى المرسل إليهم الصحيحين خلال خمسة أيام عمل كحد أقصى من تاريخ تعليق/فقدان الترخيص؛ و



2.9.1.2. fully cooperate with the CRA in implementing all measures necessary to ensure continuity of service and avoid any disruptions that may be caused to the CRA or to the Service Provider or Service Provider's customers in accordance with the Postal Law, the CRA's Regulatory Instruments or the conditions of the License.

2.9.1.2. التعاون الكامل مع الهيئة في تنفيذ جميع التدابير اللازمة لضمان استمرارية الخدمة وتجنب أي تعطيل قد يُسبب للهيئة أو مقدم الخدمة أو عملاء مقدم الخدمة وفقاً لقانون البريد أو الأدوات التنظيمية للهيئة أو شروط الترخيص.

2.9.2 The Service Provider must undertake any other action that is determined necessary by the CRA in the form of a Decision.

2.9.2 يجب على مقدم الخدمة اتخاذ أي إجراء آخر تعتبره الهيئة ضرورياً في شكل قرار.

2.10 Registration of Service Providers (Postal Service Provider Register)

2.10 تسجيل مقدمي الخدمة (سجل مقدمي الخدمة البريدية)

2.10.1 As per Article 13 in Chapter 3 of the Postal Law, the CRA must create a register of all Service Providers.

2.10.1 وفقاً للمادة 13 من الفصل الثالث من قانون البريد، يجب على الهيئة إنشاء سجل لجميع مقدمي الخدمة.

2.10.2 The register must be published on the CRA website, listing the name, License type and contact address of each Service Provider. The licenses of each Service Provider shall also be published on the website.

2.10.2 يجب نشر السجل على الموقع الإلكتروني للهيئة، مع إدراج اسم ونوع الترخيص وبيانات الاتصال لكل مقدم خدمة. كما يجب نشر التراخيص الخاصة بكل مقدم خدمة على الموقع الإلكتروني.

3 Supplementary specifications of Postal Items and definitions of operational elements of Postal Services

3 المواصفات التكميلية للمواد البريدية وتعريف العناصر التشغيلية للخدمات البريدية

The Postal Law and the Conditions and Controls for Licensing document include definitions of Postal Services and postal items which are fundamental to the application of postal sector regulation. In the following section, supplementary specifications and definitions are provided to further clarify concepts relevant to the postal sector.

يتضمن قانون البريد وقرار شروط وضوابط الترخيص تعريف للخدمات البريدية والمواد البريدية التي تعتبر أساسية لتطبيق اللائحة التنظيمية لقطاع البريد. في الفقرة التالية، تُقدم المواصفات التكميلية والتعاريف لتوضيح المفاهيم المتعلقة بقطاع البريد بشكل أفضل.

4 Requirements for submitting License application including necessary documents and method of submission

4 متطلبات تقديم طلب الترخيص بما في ذلك الوثائق اللازمة وطريقة التقديم

When making an application for a postal License, the following documents will be required.

عند تقديم طلب للحصول على ترخيص البريد، تُطلب الوثائق التالية:



4.1 Cover letter and declaration

- 4.1.1 The application must be in writing and include a cover letter, according to the template included in Annex III. Applicants must complete and sign the cover letter which confirms the inclusion of the below supporting documents, and declares that application complies with all the requirements listed in section 4 of this Regulation.

4.1 الخطاب التعريفي والإقرار

- 4.1.1 يجب أن يكون الطلب خطياً ويتضمن خطاباً تعريفي وفقاً للنموذج المرفق في الملحق 3. يجب على مقدمي الطلبات استكمال وتوقيع الخطاب التعريفي الذي يؤكد اشتغال الوثائق الداعمة المذكورة أدناه، والإقرار بأن الطلب يراعي جميع المتطلبات المنصوص عليها في الفقرة 4 من هذه اللائحة التنظيمية.

4.2 Additional application documents

- 4.2.1 Additional application documents that should be submitted when applying for a license are specified in Annex II.

4.2 وثائق الطلب الإضافية

- 4.2.1 ينص الملحق 2 على وثائق الطلب الإضافية التي يجب تقديمها عند التقديم للحصول على الترخيص.

4.3 Method of submission

- 4.3.1 Applications for a postal License must be formally made in writing on the Company letterhead with CR number. The Applicant must submit the required documentation to make the application (see Annex II). The documentation must be submitted in soft copy via email and in hard copy with the Company Stamp to the CRA.

4.3 طريقة التقديم

- 4.3.1 يجب تقديم طلبات رسمية للحصول على ترخيص لخدمات البريد، بشكل خطي على ترويسة الشركة المتضمنة رقم السجل التجاري. يجب على مقدم الطلب تقديم الوثائق المطلوبة لإتمام الطلب (مراجعة الملحق 2). يجب تقديم الوثائق إلكترونياً عبر البريد الإلكتروني ونسخة ورقية مع ختم الشركة إلى الهيئة.

- 4.3.2 The application should be submitted to the Licensing and Compliance Section, CRA, at licensing@cra.gov.qa.

- 4.3.2 يجب تقديم الطلب إلى قسم التراخيص والامتثال، لدى هيئة تنظيم الاتصالات، عبر البريد الإلكتروني:

licensing@cra.gov.qa

- 4.3.3 The hard copies of the License documentation should be forwarded to:

- 4.3.3 يجب إرسال النسخ الورقية من وثائق الترخيص إلى:

Licensing and Compliance Section
The Communications Regulatory Authority
Al Nasr Tower B
Corniche
Doha, Qatar

قسم التراخيص والامتثال

هيئة تنظيم الاتصالات

برج النصر "ب"

شارع الكورنيش

الدوحة، قطر

- 4.3.4 Following receipt of the documents, the CRA will confirm receipt of the application within five (5) working days, to the email address specified in the License documentation.

- 4.3.4 بعد استلام الوثائق، ستقوم الهيئة بتأكيد استلام الطلب خلال خمسة (5) أيام عمل، على عنوان البريد الإلكتروني المحدد في وثائق الترخيص.



Annexes

الملاحق

Annex I Acronyms, abbreviations and definitions

الملحق 1: المختصرات والاختصارات والتعاريف

Applicant: A commercial company established in Qatar in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law No. 11 of 2015 (as may be amended) ("Commercial Companies Law") which is applying for a License for the first time, or is applying for the renewal of an existing License

مقدم الطلب: شركة تجارية مؤسسة في قطر وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم 11 لسنة 2015 (بصيغته المعدلة) ("قانون الشركات التجارية") التي تتقدم للحصول على ترخيص لأول مرة أو تتقدم لتجديد ترخيص قائم.

CRA: Communications Regulation Authority

الهيئة: هيئة تنظيم الاتصالات.

Days: Calendar days, unless otherwise stated

أيام: الأيام التقويمية، ما لم ينص على خلاف ذلك.

Decree Law: Decree Law No. 16 of 2009 on Transforming the Public Postal Corporation into a Qatari Shareholding Company

المرسوم بقانون: المرسوم بقانون رقم (16) لسنة 2009 بتحويل المؤسسة العامة للبريد إلى شركة مساهمة قطرية.

Postal Law: Law No. 15 of 2023 on the Regulation of Postal Services

قانون البريد: القانون رقم 15 لسنة 2023 بشأن تنظيم الخدمات البريدية.

Emiri Decision: Emiri Decision No. 42 of 2014 on establishing the Communications Regulatory Authority (as amended by Council of Ministers Decision No. 6 of 2017)

قرار أميري: القرار الأميري رقم (42) لسنة 2014 بإنشاء هيئة تنظيم الاتصالات (كما عدل بموجب قرار مجلس الوزراء رقم 6 لسنة 2017).

License: A license issued in accordance with Chapter 3 of the Postal Law to a specific person to provide Postal Services

الترخيص: ترخيص صادر وفقاً للفصل الثالث من قانون البريد لشخص محدد لتقديم الخدمات البريدية.

Postal Items: As defined in the Postal Law and repeated here: letters, postcards, publications, postal parcels and anything else that can be transferred by post

المواد البريدية: كما هو معرف في قانون البريد ومكرر هنا، وتشمل الرسائل والبطاقات البريدية والمطبوعات والطرود البريدية وأي شيء آخر يمكن إرساله عبر البريد.

Postal Services: As defined in the Postal Law and repeated here: collecting, transporting, receiving, clearing, sorting, distributing and delivering postal items inside or outside the State's borders in various appropriate ways and means; issuing, printing and marketing stamps, among others; installing and removing postal boxes and letter boxes and any other postal services specified by the CRA

الخدمات البريدية: كما هو معرف في قانون البريد ومكرر هنا، وتشمل جمع ونقل واستلام وتخليص وفرز وتوزيع وتسليم المواد البريدية داخل أو خارج حدود الدولة بطرق ووسائل متنوعة مناسبة؛ إصدار وطباعة وتسويق الطوابع، وغيرها؛ تركيب وإزالة صناديق البريد وصناديق الرسائل وأي خدمات بريدية أخرى تحددها الهيئة.

Qatar : State of Qatar

قطر: دولة قطر.



Service Provider: As defined in the Postal Law and repeated here: every person licensed to provide postal services in accordance with the provisions of this Law, and which includes the public postal operator, international courier companies and domestic courier companies

UPU: Universal Postal Union

USO: Universal Service Obligation

مقدم الخدمة: كما هو معرف في قانون البريد ومكرر هنا، ويشمل كل شخص مرخص له بتقديم الخدمات البريدية وفقاً لأحكام قانون البريد، ويشمل مشغل البريد العام، وشركات البريد السريع الدولية وشركات البريد السريع المحلية.

الاتحاد البريدي العالمي: الاتحاد البريدي العالمي.

التزام الخدمة الشاملة: التزام الخدمة الشاملة.



Annex II Additional application documents

الملحق 2: وثائق الطلب الإضافية

The following additional application documents should be submitted when applying for a license:

يجب تقديم وثائق الطلب الإضافية التالية عند التقديم للحصول على الترخيص:

1. Original or certified true copy of the passport or Qatari identification card of the authorized signatory of the Company or entity applying for the License;
1. الأصل أو نسخة طبق الأصل معتمدة من جواز السفر أو بطاقة الهوية القطرية للمفوض بالتوقيع عن الشركة أو الكيان المتقدم للحصول على الترخيص؛
2. If the License Applicant is an entity incorporated in Qatar, it must provide a copy of its commercial registration issued by the Ministry of Commerce and Industry and its articles of association together with any amends to its articles of association;
2. إذا كان مقدم طلب الترخيص كياناً مؤسساً في قطر، يجب عليه تقديم نسخة من السجل التجاري الصادر عن وزارة التجارة والصناعة ونظامه الأساسي مع أي تعديلات على النظام الأساسي؛
3. If the License Applicant is a foreign entity, it must provide a certified true copy of its certificate of incorporation and articles of association (or equivalent, and where available);
3. إذا كان مقدم طلب الترخيص كياناً أجنبياً، يجب عليه تقديم نسخة طبق الأصل معتمدة من شهادة تأسيسه ونظامه الأساسي (أو ما يعادلهم، حيثما كان متاحاً)؛
4. Details of the shareholding/ownership of the Applicant (including a demonstration of compliance with the prevailing laws on Qatari ownership), and details of its officers and members of the board, including a concise profile of each officer and board member and a company registration certificate or other documents showing the names of significant shareholders of the Applicant;
4. تفاصيل المساهمة/الملكية لمقدم الطلب (بما في ذلك إظهار الامتثال للقوانين السارية حول الملكية القطرية)، وتفاصيل الموظفين المسؤولين وأعضاء مجلس الإدارة، بما في ذلك ملف موجز عن كل موظف مسؤول وعضو مجلس إدارة وشهادة تسجيل الشركة أو وثائق أخرى تظهر أسماء المساهمين الرئيسيين لمقدم الطلب؛
5. A description of the License Applicant's previous experience in Qatar and internationally (including details of the activities and services undertaken by the Applicant);
5. وصف لتجربة مقدم الطلب السابقة في قطر وعلى المستوى الدولي (بما في ذلك تفاصيل الأنشطة والخدمات التي قام بها مقدم الطلب)؛
6. A description of the Postal Services that the Applicant intends to provide, and the areas of Qatar in which these will be provided;
6. وصف للخدمات البريدية التي يعتزم مقدم الطلب تقديمها، والمناطق التي ستقدم فيها هذه الخدمات في قطر؛
7. Details of the systems and mechanisms that will enable the operations of the License Applicant (including collection, sorting and
7. تفاصيل الأنظمة والآليات التي ستتيح عمليات مقدم طلب الترخيص (بما في ذلك استلام وفرز وتسليم المواد البريدية،

وتقديم دعم العملاء)؛



delivering of Postal Items, provision of customer support);

8. Details of previous investment undertaken by the License Applicant in Qatar and plans for future investment (identifying the motivations and objectives for these initiatives);
9. A description of how the activities and initiatives from the License Applicant will contribute to the evolution and growth of the postal sector in Qatar and the overall economy (including considerations for empowering the workforce, increasing economic activity and value addition, and promoting environment protection)
10. Annual financial reports of the applicant for the previous 3 years;
11. A staffing plan, explaining the required skill set and qualified workers to carry out the postal activities and responsibilities provided for in this law;
12. A business plan (covering a 5-year period, including a profit and loss statement, and explanation of parameters and forecasts);
13. A financing plan (covering a 5-year period, including balance sheet and cashflow statements, and funding sources).
14. Where is the head quarters' of the Applicant (in which country)?
15. List the countries in which the Applicant has operations and the licenses held in these countries
16. List the level of digitalization of the Applicant in terms of financial systems as well as systems that support the services to provide courier services. (either domestic or international)
17. What initiatives does the Applicant have for the following:

8. تفاصيل الاستثمارات السابقة التي قام بها مقدم طلب الترخيص في قطر وخطط الاستثمار المستقبلية (مع تحديد الدوافع والأهداف لهذه المبادرات)؛

9. وصف لكيفية مساهمة أنشطة ومبادرات مقدم طلب الترخيص في تطور ونمو قطاع البريد في قطر والاقتصاد الكلي (بما في ذلك مراعاة تمكين القوى العاملة، وزيادة النشاط الاقتصادي وإضافة القيمة، وتعزيز حماية البيئة)؛

10. التقارير المالية السنوية لمقدم الطلب عن السنوات الثلاثة الماضية؛

11. خطة التوظيف، توضح المهارات والعمالة المؤهلة اللازمة لتنفيذ الأنشطة البريدية والمسؤوليات المنصوص عليها في قانون البريد؛

12. خطة عمل (تغطي فترة 5 سنوات، بما في ذلك بيان الربح والخسارة، وتفسير المعايير والتوقعات)؛

13. خطة تمويل (تغطي فترة 5 سنوات، بما في ذلك الميزانية العمومية وبيانات التدفق النقدي، ومصادر التمويل)؛

14. أين يقع المقر الرئيسي لمقدم الطلب (في أي بلد)؟

15. قائمة البلدان التي يعمل فيها مقدم الطلب والتراخيص التي يحملها في هذه البلدان؛

16. قائمة بمستوى الرقمنة لدى مقدم الطلب فيما يتعلق بالأنظمة المالية وكذلك الأنظمة التي تدعم تقديم خدمات البريد السريع (سواء كانت محلية أو دولية)؛

17. ما هي المبادرات التي يمتلكها مقدم الطلب فيما يتعلق بما يلي:

17.1 to develop the postal sector in Qatar

17.1 تطوير قطاع البريد في دولة قطر؛



- 17.2 to create competition in the postal sector;
- 17.3 for empowerment and employment of Qatari Nationals
- 17.4 initiatives for environmental protection;
- 17.5 any in country value initiatives

17.2. خلق منافسة في قطاع البريد؛

17.3. تمكين وتوظيف المواطنين القطريين؛

17.4. المبادرات المتعلقة بحماية البيئة؛

17.5. أية مبادرات قيّمة داخل البلد.



**Annex III Template for application cover letter
and declaration**

الملحق 3: نموذج الخطاب التعريفي والإقرار للطلب

Licensing and Compliance Section
The Communications Regulatory Authority
Al Nasr Tower B
Corniche
Doha, Qatar

قسم التراخيص والامتثال
هيئة تنظيم الاتصالات
برج النصر "ب"
شارع الكورنيش
الدوحة، قطر
[أدخل التاريخ]

[insert date]

Dear Sir or Madam,

حضرة السادة الأفاضل والسيدات الفاضلات،

Application for a Postal License

طلب الحصول على ترخيص البريد

Please accept this application for a License to offer
Postal Services in the State of Qatar. I am applying
on behalf of [insert company name] for a License
for (only tick one box):

يرجى قبول هذا الطلب للحصول على ترخيص لتقديم الخدمات
البريدية في دولة قطر. انني أقدم بهذا الطلب نيابة عن [أدخل اسم
الشركة] للحصول على الترخيص (اختر مربع واحد فقط):

☐ INTERNATIONAL

☐ الدولي

☐ DOMESTIC

☐ المحلي

☐ INTERNATIONAL & DOMESTIC

☐ الدولي & المحلي

This Application is a:

هذا الطلب هو:

☐ Renewal of existing License [insert License
number]

☐ تجديد لترخيص قائم [أدخل رقم الترخيص].

☐ New application for a License for [insert
company name]

☐ طلب جديد للحصول على ترخيص لشركة [أدخل اسم
الشركة].

I request the licence to be granted to allow services
to be provided from [insert date of commencement
of new License].

أطلب منح الترخيص للتمكن من تقديم الخدمات بدءاً من [أدخل
تاريخ بدء الترخيص الجديد].

As required by the application procedures, I
declare that [insert company name] meets the
following eligibility criteria for obtaining a Postal
License,:

كما هو مطلوب وفقاً لإجراءات التقديم، أقر بأن [أدخل اسم الشركة]
تستوفي معايير الأهلية التالية للحصول على ترخيص البريد:

[Insert company name] is a commercial company
established in Qatar with company registration or
an entity established in a foreign jurisdiction with
the required company registration. [Insert

[أدخل اسم الشركة] هي شركة تجارية أسست في قطر بتسجيل
شركة، أو كيان مؤسس في ولاية أجنبية بالتسجيل المطلوب للشركة.



[company name] is in good standing and has not commenced or is not subject to liquidation, bankruptcy or any dissolution procedures;

[أدخل اسم الشركة] في وضع قانوني جيد ولم تخضع لأي إجراءات تصفية أو إفلاس أو حل.

[Insert company name]'s direct and indirect shareholders and its directors and managers have not been convicted of a crime involving dishonesty or moral turpitude unless they have been rehabilitated or have not been previously declared bankrupt.

المساهمون المباشرون وغير المباشرين وأعضاء مجلس إدارة والمديرون في [أدخل اسم الشركة] لم يُدانوا بأي جريمة تتعلق بالأمانة أو الخيانة الأخلاقية ما لم يكونوا قد أُعيد تأهيلهم، ولم يُعلن إفلاسهم من قبل.

I have also attached to this cover letter the following application documents specified in the Regulations for Postal License Applications document:

لقد أرفقت أيضاً بالخطاب التعريفي هذا الوثائق التالية المطلوبة كما هو محدد في اللائحة التنظيمية لطلبات ترخيص البريد:

Original or certified true copy of the passport or Qatari identification card of the authorized signatory of the Company or entity applying for the License;

الأصل أو نسخة طبق الأصل معتمدة من جواز السفر أو بطاقة الهوية القطرية للمفوض بالتوقيع عن الشركة أو الكيان المتقدم للحصول على الترخيص؛

[If the License Applicant is an entity incorporated in Qatar] A copy of [Insert company name]'s commercial registration issued by the Ministry of Commerce and Industry and its articles of association together with any amends to its articles of association;

[إذا كان مقدم طلب الترخيص كياناً مؤسساً في قطر]

نسخة من السجل التجاري لـ [أدخل اسم الشركة] الصادر عن وزارة التجارة والصناعة ونظامها الأساسي مع أي تعديلات على النظام الأساسي؛

[If the License Applicant is a foreign entity, and where available] A certified true copy of [Insert company name]'s certificate of incorporation and articles of association [or equivalent, please state];

[إذا كان مقدم الطلب للحصول على الترخيص كياناً أجنبياً، وحيثما يتوفر] نسخة طبق الأصل معتمدة من شهادة تأسيس [أدخل اسم الشركة] ونظامها الأساسي (أو ما يعادلهم، الرجاء التحديد)؛

Details of the shareholding/ownership of the [Insert company name] (including a demonstration of compliance with the prevailing laws on Qatari ownership), and details of its officers and members of the board, including a concise profile of each officer and board member and a company registration certificate or other documents showing the names of significant shareholders of [Insert company name];

تفاصيل المساهمة/الملكية لـ [أدخل اسم الشركة] (بما في ذلك إظهار الامتثال للقوانين السارية حول الملكية القطرية)، وتفاصيل الموظفين المسؤولين وأعضاء مجلس الإدارة، بما في ذلك ملف موجز عن كل موظف مسؤول وعضو مجلس إدارة وشهادة تسجيل الشركة أو وثائق أخرى تظهر أسماء المساهمين الرئيسيين لمقدم الطلب [أدخل اسم الشركة]؛

A description of the License Applicant's previous experience in Qatar and internationally (including details of the activities and services undertaken by the Applicant);

وصف لتجربة مقدم الطلب السابقة في قطر وعلى المستوى الدولي (بما في ذلك تفاصيل الأنشطة والخدمات التي قام بها مقدم الطلب)؛

A description of the Postal Services that [Insert company name] intends to provide, and the areas of Qatar in which these will be provided;

وصف للخدمات البريدية التي تعتزم [إدخال اسم الشركة] تقديمها، والمناطق التي ستقدم فيها هذه الخدمات في قطر؛

Details of the systems and mechanisms that will enable the operations of the License Applicant (including collection, sorting and delivering of Postal Items, provision of customer support);

تفاصيل الأنظمة والآليات التي ستتيح عمليات مقدم طلب الترخيص (بما في ذلك استلام وفرز وتسليم المواد البريدية، وتقديم دعم العملاء)؛

Details of previous investment undertaken by the License Applicant in Qatar and plans for future investment (identifying the motivations and objectives for these initiatives);

تفاصيل الاستثمارات السابقة التي قام بها مقدم طلب الترخيص في قطر وخطط الاستثمار المستقبلية (مع تحديد الدوافع والأهداف لهذه المبادرات)؛

A description of how the activities and initiatives from the License Applicant will contribute to the evolution and growth of the postal sector in Qatar and the overall economy (including considerations for empowering the workforce, increasing economic activity and value addition, and promoting environment protection);

وصف لكيفية مساهمة أنشطة ومبادرات مقدم طلب الترخيص في تطور ونمو قطاع البريد في قطر والاقتصاد الكلي (بما في ذلك مراعاة تمكين القوى العاملة، وزيادة النشاط الاقتصادي وإضافة القيمة، وتعزيز حماية البيئة)؛

Annual financial reports of [Insert company name] for the previous 3 years;

التقارير المالية السنوية لـ [إدخال اسم الشركة] عن السنوات الثلاث الماضية؛

A staffing plan, explaining the required skill set and qualified workers to carry out the postal activities and responsibilities provided for in this law;

خطة التوظيف، توضح المهارات والعمالة المؤهلة اللازمة لتنفيذ الأنشطة البريدية والمسؤوليات المنصوص عليها في قانون البريد؛

A business plan (covering a 5-year period, including a profit and loss statement, and explanation of parameters and forecasts);

خطة عمل (تغطي فترة 5 سنوات، بما في ذلك بيان الربح والخسارة، وتفسير المعايير والتوقعات)؛

A financing plan (covering a 5-year period, including balance sheet and cashflow statements, and funding sources);

خطة تمويل (تغطي فترة 5 سنوات، بما في ذلك الميزانية العمومية وبيانات التدفق النقدي، ومصادر التمويل)؛

Where is the head quarters' of the Applicant (in which country)?

أين يقع المقر الرئيسي لمقدم الطلب (في أي بلد)؟

List the countries in which the Applicant has operations, and the licenses held in these countries

قائمة البلدان التي يعمل فيها مقدم الطلب والتراخيص التي يحملها في هذه البلدان؛



List the level of digitalization of the Applicant in terms of financial systems as well as systems that support the services to provide courier services (either domestic or international)

قائمة بمستوى الرقمنة لدى مقدم الطلب فيما يتعلق بالأنظمة المالية وكذلك الأنظمة التي تدعم تقديم خدمات البريد السريع (سواء كانت محلية أو دولية)؛

What initiatives does the Applicant have for the following:

ما هي المبادرات التي يمتلكها مقدم الطلب فيما يتعلق بما يلي:

- to develop the postal sector in Qatar
- to create competition in the postal sector;
- for empowerment and employment of Qatari Nationals
- initiatives for environmental protection;
- any in country value initiatives

- تطوير قطاع البريد في دولة قطر؛

- خلق منافسة في قطاع البريد؛

- تمكين وتوظيف المواطنين القطريين؛

- المبادرات المتعلقة بحماية البيئة؛

- أي مبادرات قيمة داخل البلد.

I confirm that I have read and understood the Postal Law and the Conditions and Controls for Licensing document and the Regulations for Postal License Applications document, and I await your decision on this Postal License Application.

أقر أنني قرأت وفهمت قانون البريد ووثيقة شروط وضوابط الترخيص واللائحة التنظيمية لطلبات ترخيص البريد، وفي انتظار قراركم بشأن هذا الطلب.

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول الاحترام،

[your name]

[اسمك]

[your position]

[منصبك]

